



# Einen guten und sicheren Schulstart!

Lesen Sie mehr auf Seite 8

## **Ersatzwahl für das Gemeindepräsidium**

Für den 1. Wahlgang am 22. Oktober sind zwei gültige Wahlvorschläge eingereicht worden: Peter Bruhin (Die Mitte) und Donat Kuratli (SVP).

**Seite 3**

## **Neue Lehrpersonen an unseren Schulen**

Sowohl an der Primarschule Wittenbach als auch am OZ Grünau heissen wir eine Reihe neuer Lehrpersonen herzlich willkommen.

**Seite 7**

wir  
sind **Wittenbach**

# am Puls

Nr. 32 | 10. August 2023



Gemeinderätin Sanja Bezinarevic.

## Gemütliche Bundesfeier auf dem Zentrumsplatz

Wittenbacherinnen und Wittenbacher jeden Alters trafen sich am 31. Juli in grosser Zahl zur diesjährigen Bundesfeier. Sie wurde organisiert von der Arbeitsgruppe Kultur der Gemeinde und vom Feuerwehrverein Wittenbach, welcher auch für die Bewirtung der Teilnehmenden sorgte. Im Festzelt herzlich begrüsst wurden die Teilnehmenden von Gemeinderätin Sanja Bezinarevic und anschliessend hielt Kabarettistin Martina Hügi eine unterhaltsame Festrede. Stimmungsvolle Auftritte der Musikgesellschaft Konkordia begleiteten den Abend bis zum gemeinsamen Singen der Nationalhymne, die nach dem Lampionumzug der Kinder auf dem Programm stand. Bei lüpfiger Musik von DJ Ferdi liess die Festgemeinde den gemütlichen Abend ausklingen.

Jürg Grau |



Walter Keller vom Feuerwehrverein Wittenbach im Einsatz für die Verpflegung der Gäste.



Festrednerin Martina Hügi.



Nationalfeiertag 2023 im Festzelt auf dem Zentrumsplatz.



Lampionumzug der Kinder.



Vulkane zum Abschluss des Lampionumzugs.



Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach.

# Zwei gültige Wahlvorschläge für das Gemeindepräsidium

**Aufgrund des Rücktritts von Oliver Gröble als Gemeindepräsident findet am 22. Oktober die Ersatzwahl statt. Innerhalb der gesetzten Frist sind bei der Ratskanzlei zwei Wahlvorschläge eingereicht worden.**

Der Gemeinderat hat die Ersatzwahl für das Gemeindepräsidium für den Rest der Amtsdauer 2021–2024 auf den 22. Oktober angesetzt. Für den 1. Wahlgang konnten bis Dienstag, 8. August, 11.30 Uhr, Wahlvorschläge eingereicht werden. Innerhalb der gesetzten Frist sind zwei gültige Wahlvorschläge eingetroffen. Beide Wahlvorschläge sind gültig.

## Zwei Kandidaten

Für den 1. Wahlgang des Gemeindepräsidiums kandidieren folgende Personen (in alphabetischer Reihenfolge):

**Bruhin Peter**, Geschäftsführer, Niederwil SG (Die Mitte)

**Kuratli Donat**, Kantonsrat/Bereichsleiter, Dienste Wohn- und Pflegehaus Wienerberg, St.Gallen (SVP)

Sollte keiner der Kandidaten am 22. Oktober das Absolute Mehr erreichen, findet am 19. November der zweite Wahlgang statt.

Ratskanzlei Wittenbach |

## Findungskommission schlägt Peter Bruhin vor

Die überparteiliche Findungskommission freut sich, einstimmig Peter Bruhin (Die Mitte) für die Ersatzwahl vom 22. Oktober vorzuschlagen. Peter Bruhin aus Niederwil verfügt über eine fundierte Erfahrung in Politik und Wirtschaft und kennt die Gemeinde Wittenbach. Er ist 59 Jahre alt, verheiratet und hat 4 Kinder. Bis zum 10. August ist Peter Bruhin Vorsitzender der Geschäftsleitung der LAVEBA Genossenschaft (ehemals LV St.Gallen), welche er seit Juni 2001 präsidiert. Im Weiteren ist er seit 2012 Gemeinderat und seit 2020 Vize-Gemeindepräsident der Gemeinde Oberbüren. Die Findungskommission hat mehrere interessante Bewerbungsdossiers mit Unterstützung eines Personalbüros prüfen dürfen. So konnten erste Kontakte und Gespräche der Kommission abgenommen werden. In einer Interview- und Fragerunde haben sich die Kandidatinnen und Kandidaten der Kommission dann vorstellen können. Der Findungskommission gehören folgende Parteien an: GLP, Die Mitte, SP und SVP. Begleitet wurde der Prozess von Ernst Wälter vom Personalbüro Wilhelm AG.

Findungskommission GPR |

## SVP nominiert Donat Kuratli

Mit Blick auf die kommenden Wahlen für das Gemeindepräsidium in Wittenbach geben wir die Kandidatur von Donat Kuratli bekannt. Die SVP freut sich, mit ihm der Bevölkerung einen dynamischen und politisch weit vernetzten Kandidaten zu präsentieren. Donat Kuratli ist 45 Jahre alt, hat 2 Töchter im Alter von 18 und 15 Jahren, ist im Vorstand des HEV Stadt St.Gallen sowie Präsident der Offiziersgesellschaft der Stadt und Umgebung. Er ist Kantonsrat und Stadtparlamentarier. Donat Kuratli ist heute als Bereichsleiter Dienste im Wohn- und Pflegehaus Wienerberg tätig und hat durch seine militärischen und beruflichen Tätigkeiten viel Führungserfahrung in seinem Rucksack. Er ist hoch motiviert und verfügt über das nötige Wissen für das Amt als Gemeindepräsident. In den nächsten Wochen werden die Wittenbacherinnen und Wittenbacher die Möglichkeit haben, ihn bei verschiedenen Anlässen oder auf der Strasse kennen zu lernen.

SVP Wittenbach-Hägenschwil-Muolen |

# Handänderungen im Juli

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)) sind alle Handänderungen in formaler Form zu finden.

Veräusserer/Veräusserin	Erwerber/-in	Objekt
<b>Spring Frank, Erbgemeinschaft</b> , 9008 St. Gallen – Gesamteigentum –	<b>Schweizer</b> Ariane, 9008 St. Gallen	Waldsteig 10: Einfamilienhaus mit 424 m <sup>2</sup> Boden
<b>Pudic Zvonko, Pudic Mirjana</b> , 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Pudic</b> Marin, 9300 Wittenbach	Bruggwiesen 2: 3½-Zimmer-Wohnung
<b>Hofmann Irene</b> , 9320 Arbon – ME zu ½ – <b>Braun Eveline</b> , 9200 Gossau – ME zu ½ –	<b>Janjua Saqib, Hameed Fatima</b> , 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	Weidstrasse 1b: 3½-Zimmer-Wohnung mit Autoeinstellplatz
<b>Rüttimann Erna, Erbgemeinschaft</b> , 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	<b>Rüttimann</b> Albert, 9300 Wittenbach	Zinslibüelstrasse 7: Reihen-Mittel-Einfamilienhaus mit 215 m <sup>2</sup> Boden, Garage mit 36 m <sup>2</sup> Boden
<b>Huber Herbert, Erbgemeinschaft</b> , 9014 St. Gallen – Gesamteigentum –	<b>Idrizi</b> Redzepali, 9300 Wittenbach	Grüntalstrasse 16, 5-Zimmer-Wohnung

Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach  
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

Herausgeber:  
Politische Gemeinde Wittenbach  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch), 071 292 21 11

Titelbild: BfU

Verlag, Layout, Inserate und Druck:  
Cavelti AG, Gossau  
[ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch), 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier,  
blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie Erscheinungsdaten sind online unter [www.puls-wittenbach.ch](http://www.puls-wittenbach.ch) abrufbar.

Redaktionsschluss: Montag, 14. August, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte)  
an [ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch).

wittenbach

# Pferdesporttage Wittenbach 2023: Sprünge, Dressur und Gemeinschaft

**An den beiden Wochenenden vom 2./3. und 9./10. September stehen die 11. Pferdesporttage Wittenbach auf dem Programm. Im Vorfeld des Grossanlasses sprachen wir mit Bruno Brovelli, Präsident des Reitclubs St.Gallen und Umgebung, und mit dessen Sohn Ralph Brovelli, Präsident des OK.**

Durchgeführt werden die Wittenbacher Pferdesporttage im Trainingszentrum Hofen an der Arbonerstrasse 40 in Wittenbach, wo zwei Sandplätze zur Verfügung stehen. Für die Pferdesporttage wird das Trainingsgelände mit einem Festzelt ergänzt.



Ralph Brovelli (links) und Bruno Brovelli freuen sich auf den pferdesportlichen Grossanlass in Wittenbach.

## **Breitensport, Nachwuchsförderung und Gemeinschaft im Vordergrund**

Welche Bedeutung haben die Pferdesporttage Wittenbach? Bruno Brovelli, seit 1998 Präsident des organisierenden RC St.Gallen und Umgebung mit rund 300 Mitgliedern: «Unsere Pferdesporttage gehören zu den grössten, regelmässig stattfindenden Veranstaltungen in Wittenbach. Im Gleichschritt mit den Zielen des Vereins stehen die Förderung des Breitensports und die Basisausbildung auch im Fokus der Pferdesporttage Wittenbach. Zudem freuen wir uns auf das Treffen und das gemeinsame Feiern mit den zahlreichen Freundinnen und Freunden des Pferdesports aus der ganzen Ostschweiz.»

## **Rund 1000 Starts an den beiden Wochenenden**

Ralph Brovelli, zum sechsten Mal OK-Präsident der Pferdesporttage, freut sich auf ein erneut grosses Teilnehmerfeld: «Am ersten Wochenende stehen die Dressur-Wettbewerbe im Mit-

telpunkt, am zweiten Wochenende die Springkonkurrenz in vielen verschiedenen Kategorien. Im Bereich der Nachwuchsförderung ist der «Tag der Jugend» ein besonderer Höhepunkt.»

## **Auch bei den Aktiven eine Besonderheit?**

Bruno Brovelli: «Eine besondere Attraktion der Pferdesporttage Wittenbach ist das «Derby-Springen» am Samstagabend, 9. September; hier warten auf Ross und Reiter nebst künstlichen auch natürliche Hindernisse – wie bei einem Cross-Parcours.»

## **Die nächsten Schritte?**

Ralph Brovelli: «Aktuell laufen die Vorbereitungen in allen Bereichen auf Hochtouren. Bereits jetzt geht ein grosser Dank an die Sponsoren und Gönner, die unseren Event ermöglichen. Gut laufen auch die Ausschreibungen der Wettbewerbe, für die sich schon viele Reiterinnen und Reiter angemeldet haben. Deshalb steigt die Vorfreude von Tag zu Tag!»

Jürg Grau |

## **TODESFÄLLE JULI 2023**

02. **Eberle, Karl**, von Wittenbach SG und Häggenschwil SG, geboren am 30. September 1941, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Falkenweg 6b.
04. **Sturzenegger, Werner**, von Reute AR, geboren am 1. Februar 1938, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
13. **Hager, Josef Franz**, von Wittenbach SG, geboren am 14. Februar 1940, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Schönenhofen 3.
16. **Schmidheiny, Katharina**, von Balgach SG, geboren am 25. Juli 1940, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.
18. **Andreu, Antonio José**, von St. Gallen SG und Glarus Süd GL, geboren am 12. Januar 1951, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Huebstrasse 2c.
24. **Veidt geb. Stoll, Veronika**, von Neckertal SG, geboren am 19. November 1935, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Betten 13.
28. **Brüllhardt, Marlies**, von Schwarzenburg BE, geboren am 27. Oktober 1970, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Stationsstrasse 6.

## **ÖFFNUNGSZEITEN DES BETREIBUNGSAMTES AB 1. AUGUST 2023**

Aufgrund des reduzierten Personalbestandes werden die Öffnungszeiten unseres Betriebsamtes per 1. August wie folgt angepasst:

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr (während der Sommerferien bis 17.00 Uhr)
Dienstag:	08.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch:	ganzer Tag geschlossen
Donnerstag:	08.00 – 11.30 Uhr
Freitag:	08.00 – 11.30 Uhr

Die Öffnungszeiten betreffen die Schalteröffnungszeiten und die telefonische Erreichbarkeit. Nach telefonischer Absprache sind wichtige Termine auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich.

Wir danken für Ihr Verständnis.

wir sind  
**Wittenbach**

Neu in der Gemeindeverwaltung

## Grüezi mitenand

**Name**

Nadja Niklaus

**Funktion und Abteilung in der Gemeindeverwaltung**

Mitarbeiterin der Ratskanzlei

**Entscheidende berufliche Stationen**

Verwaltungsangestellte in Roggwil TG und Appenzell AI

**An Wittenbach gefällt mir...**

...das schöne Naherholungsgebiet, das aktive Dorfleben und die Toplage zwischen dem See und den Bergen.

**Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, dann...**

...gehe ich spazieren, bin auf ausgedehnten E-Bike-Touren oder genieße einfach mein Zuhause.

**Ich habe eine Schwäche für...**

...Schokolade und alles, was süß ist.

**Ich in drei Hashtags**

#Familienmensch  
#Sittrefan  
#Optimistin



Neu in der Gemeindeverwaltung

## Grüezi mitenand

**Name**

Erwin Stadler

**Funktion und Abteilung in der Gemeindeverwaltung**

Ratsschreiber a. i.

**Entscheidende berufliche Stationen**

seit 2016 Springertätigkeit bei RGB Consulting, Gossau, als Gemeindeschreiber, Berufsbeistand, Fachdienst Kindes- und Erwachsenenschutz.

5 Jahre Leiter Stadtkanzlei Gossau SG

8 Jahre Gemeindeschreiber Degersheim SG

9 Jahre Bezirksämter Neutoggenburg und Gaster (Untersuchungsrichter, öff. Notar, Erbschaftsamt)

11 Jahre Kantonspolizei St. Gallen/Appenzell-Innerrhoden

**An Wittenbach gefällt mir...**

...der anspruchsvolle Einsatz als Ratsschreiber auf einer grossen Gemeindeverwaltung mit einem grossen und herausfordernden Aufgabenspektrum.

**Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, dann...**

...geniesse ich die Zeit mit meiner Familie und unserem Hund.

**Ich habe eine Schwäche für...**

...gutes Essen mit einem Glas Wein.

**Ich in drei Hashtags**

#kundenorientiert  
#effizient  
#interessiert



Neu in der Gemeindeverwaltung

## Grüezi mitenand

**Name**

Hansjörg Goldener

**Funktion und Abteilung in der Gemeindeverwaltung**

Ratsschreiber a. i.

**Entscheidende berufliche Stationen**

Grundbuchverwalter-Stv. Stadt St. Gallen bis 1990

Auslandaufenthalt

Stadtschreiber Rorschach 1992 bis 2004

Stadtschreiber-Stv. Rapperswil-Jona und Ressortleiter Alter und Gesundheit 2004 bis 2012

Stadtschreiber Rapperswil-Jona 2012 bis 2021 Pensionierung / Springer RGB Consulting AG

**An Wittenbach gefällt mir...**

...es ist eine attraktive Gemeinde mit vielseitigem Angebot in den verschiedensten Bereichen (Leben, Freizeit ...).

**Wenn ich nicht bei der Arbeit bin, dann...**

...bin ich auf Bergtouren, am Skifahren oder am Reisen.

**Ich habe eine Schwäche für...**

...italienisches Essen

**Ich in drei Hashtags**

#Pulverschnee  
#Himalaya  
#Italien

## Wir suchen Sie

Die Gemeinde Wittenbach bietet eine Stelle als **Abteilungsleiter-Stv. für das Steueramt (80–100%)** an. Das ausführliche Stelleninserat finden Sie auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) oder direkt mittels QR-Code. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



## Pro Senectute

**PRO SENECTUTE** Bewegen Sie sich gerne und haben Erfahrung als Turn- oder Gymnastikleiter\*in?

Dann werden Sie bei uns **Turnleiter\*in für Seniorenturngruppen**

Zwei unserer langjährigen Turnleiterinnen verlassen uns zum Ende des Jahres. Daher suchen wir auf Januar 2024 eine Nachfolge für unsere Seniorenturngruppen in Bernhardzell und Gossau.



### Was wir uns von Ihnen wünschen

- Sie möchten sich für das Wohlbefinden von älteren Menschen einsetzen.
- Sie können Menschen für Bewegung begeistern und motivieren.
- Sie haben bereits Erfahrung im Leiten von Bewegungsgruppen.

### Was wir für Sie tun

- Ihre Mitarbeit findet im Rahmen eines Sozialzeit-Engagements mit Entschädigung im Stundenlohn statt.
- Der regelmässige Austausch mit der Ressortverantwortlichen ermöglicht Ihnen einen erfolgreichen Start.
- Sie erhalten zu Beginn die Unterstützung durch eine erfahrene Gruppenleiterin.
- Wir laden Sie jährlich zu einer für Sie kostenlosen Fortbildung ein.
- Die Gemeinschaft untereinander ist uns wichtig und wird gepflegt.

Haben Sie Lust, in unserem Team mitzuwirken? Dann freue ich mich auf Ihre Kontaktaufnahme. Sie erreichen mich von Dienstag bis Freitag zwischen 8.00 und 11.30 Uhr.

Sandra Wald, Ressortverantwortliche Sport  
071 388 20 59, [sandra.wald@sg.prosenectute.ch](mailto:sandra.wald@sg.prosenectute.ch)

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land  
Hirschenstrasse 27, 9200 Gossau

## Pulsschlag Agenda

### JEWELNS FREITAG

**Aquawell-Wassergymnastik der Rheumaliga** ■ Hallenbad Sonnenrain ■ Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein ■ Kurs 1: 13–13.45 Uhr ■ Kurs 2: 13.45–14.30 Uhr ■ [www.rheumaliga.ch](http://www.rheumaliga.ch)

### JEWELNS MITTWOCH, AUSSER SCHULFERIEN

**Fit Gym Pro Senectute** ■ Singsaal Schulhaus Kronbühl ■ Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land ■ 9–10 Uhr Senior\*innen ■ [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

## AUGUST

### DONNERSTAG, 10. AUGUST

**Besuch im Museum Dottenwil** ■ Museum Dottenwil ■ 60plus Wittenbach ■ 13.30 Uhr

### FREITAG, 11. AUGUST

**Jugendopenair** ■ Zentrumsplatz Wittenbach ■ Schule für Musik ■ 18–23 Uhr ■ [www.schulefuermusik.ch](http://www.schulefuermusik.ch)

### MITTWOCH, 16. AUGUST

**Mütter- und Väterberatung** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ ganztags ■ [www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung](http://www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung)

**musik im zeit-raum: Ein Sommernachtstraum** ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

### SAMSTAG, 19. AUGUST

**Wittenbacher Velo-Börse** ■ Bei der Werkstatt ■ Pichler Velos-Motos ■ 8–16 Uhr ■ [www.pichler-velos-motos.ch](http://www.pichler-velos-motos.ch)

### MONTAG, 21. AUGUST

**Grünabfuhr** ■ Gemeinde Wittenbach ■ ab 7 Uhr bereitstellen

### DIENSTAG, 22. AUGUST

**Zwirbeltreff** ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

### MITTWOCH, 23. AUGUST

**Mütter- und Väterberatung** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ ganztags ■ [www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung/](http://www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung/)

### DONNERSTAG, 24. AUGUST

**zukunftsworkstatt im zeit-raum: Grünes Gallustal – ein Leitbild für die Stadt der Zukunft – auch für Wittenbach?** ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19.30 Uhr ■ [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch)

### MITTWOCH, 30. AUGUST

**Mütter- und Väterberatung** ■ Familienwerk ■ Ostschweizer Verein für das Kind ■ ganztags ■ [www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung/](http://www.ovk.ch/beratung/muetter-und-vaeterberatung/)

## 4. Bundesübung 2023

### Datum

Samstag, 12. August, 09.00 bis 11.00 Uhr

### Organisation

Schützengesellschaft Wittenbach

### Ort

Schiessanlage Erlenholz

### Löseschluss

10.30 Uhr

### Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe

- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischen Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

### Weitere Bundesübungen

#### Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Samstag, 19. August, 09.00 bis 11.00 Uhr

Samstag, 26. August, 09.00 bis 11.00 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

## BAUANZEIGEN

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)) sind folgende Bauanzeigen zu finden:

- Abbruch EFH und Neubau MFH, Weidstrasse 24, 9300 Wittenbach; Gesuchstellerin: Reko Verwaltungen AG
- Abbruch EFH und Neubau REFH, Weidstrasse 29, 9300 Wittenbach; Gesuchstellerin: Amphoris AG

Die Pläne/Unterlagen können bis am 17. August im Gemeindehaus Wittenbach (Bausekretariat, Büro 212) eingesehen werden.

## Neue Gesichter in den Schulhäusern

**Mit dem neuen Schuljahr 2023/24 starten nächste Woche verschiedene neue Lehrpersonen in der Primarschule Wittenbach.**

### Eintritte Schulhaus Steig

**Jana Gautschi** übernimmt den Waldkindergarten im Schulkreis Steig. Sie ist Kindergartenlehrperson und startete diesen Frühling die Zusatzausbildung in Natur- und Waldpädagogik. Sie freut sich sehr auf die neue Aufgabe hier in Wittenbach.

**Katharina Guggenbühl** freut sich, zusammen mit Yannik Bruderer eine Kindergartenklasse im Obstgarten zu übernehmen. Sie hat nach abgeschlossenem Kindergartenseminar viele Jahre als Hortleiterin und Kindergartenlehrperson gearbeitet.

**Yannik Bruderer** übernimmt zusammen mit Katharina Guggenbühl eine Kindergartenklasse im Obstgarten. Herr Bruderer hat im Sommer 2020 seine Ausbildung zum Fachmann Betreuung in einer Kita abgeschlossen und seither mehrere Einsätze als Zivildienstleistender in Primarschulen absolviert. Er freut sich, ab August die Kindergartenklasse unterrichten zu können.

### Eintritte Schulhaus Kronbühl

**Joana Kaddur** kehrt wieder nach Wittenbach zurück. Sie startet mit einem Teilpensum auf der Unterstufe und arbeitet neu im Schulkreis Kronbühl mit einer Kollegin zusammen. Wir freuen uns sehr auf ihr Engagement, bringt

sie doch viel Unterrichtserfahrung und Schul-Know-how aus Wittenbach mit.

### Eintritte Schulhaus Sonnenrain

Im Schulhaus Sonnenrain starten im August 2023 drei Personen, die im Bereich der spezifischen Förderung für alle drei Schulkreise im Einsatz stehen werden.

**Martina Lenz** ist ausgebildete Lehrperson sowie Schulische Heilpädagogin.

**Isabella Wiggenhauser** ist ausgebildete Primarlehrperson mit einer Zusatzausbildung in Deutsch als Zweitsprache. Beide bringen einen grossen Erfahrungsschatz aus verschiedenen Schulen und Schulstufen mit.

**Jan Räbsamen** unterstützt die beiden und bringt hierfür Erfahrung aus seinem Studium

in Sozialer Arbeit und dem Zivildiensteinsatz in einer Kleinklasse mit. Sie freuen sich darauf, unsere Schule weiter zu stärken und zusammen mit allen Beteiligten die entsprechenden Schülerinnen und Schüler gezielt zu begleiten und zu fördern.

**Anne-Kathrin Eicher** startet im Schulhaus Sonnenrain als Kindergartenlehrperson. Sie durfte in den vergangenen zehn Jahren in Niederwil sowie in verschiedenen Stellvertretungsaufträgen einen grossen Erfahrungsschatz auf der Kindergartenstufe sammeln.

Wir wünschen den neuen Lehrpersonen einen guten Start und viel Freude bei ihrer Arbeit in der Primarschule Wittenbach.

*Primarschule Wittenbach* |



## Für einen sicheren Schulweg

**Ein sicherer Schulweg, damit Kinder sicher zur Schule und nach Hause kommen, liegt in der Verantwortung der Erwachsenen.**

Der Weg zur Schule will gut vorbereitet sein. Als Eltern oder Betreuungspersonen können Sie viel tun:

- Den Weg mit dem Kind üben. Und zwar nicht erst am ersten Kindergarten- oder Schultag, sondern schon vorher.
- Nicht den kürzesten, sondern den sichersten Weg wählen.
- Genügend Zeit einplanen, damit Ihr Kind in Ruhe zur Schule gehen kann.

- Kinder helle Kleidung tragen lassen und mit reflektierendem Material ausstatten, z. B. an Schuhen, Jacken oder Rucksäcken.
- Am besten gehen Kinder zu Fuss oder je nach Distanz und Fähigkeiten mit dem Velo zur Schule. Begleiten Sie Ihr Kind so lange wie nötig.
- Das Auto sollte nur im Ausnahmefall in Betracht gezogen werden. Denn viel Verkehr rund um Schulen kann die anderen Kinder gefährden. Zudem: Im Auto kann Ihr Kind das sichere Verhalten im Strassenverkehr nicht erlernen.

BFU-Ratgeber |



## Neueintritte OZ Grünau

Im kommenden Schuljahr wird das OZ-Grünau-Team durch die folgenden Personen ergänzt. Herzlich willkommen!



**Holger Träger** wird als Klassenlehrperson einer unserer neuen ersten Sekundarklassen zum Einsatz kommen. Zudem wird er die Leitung des pädagogischen und technischen Supportes im Bereich Informatik an unserer Schule übernehmen. Er war zuvor als Oberstufenlehrperson in St. Gallen tätig und dort auch über mehrere Jahre hauptverantwortlich für den Bereich Schulinformatik.

**Julia Achenbach** übernimmt die Leitung einer unserer neuen ersten Realklassen. Sie war zuvor in St. Gallen als Oberstufenlehrperson und in Aachen (D) als Oberstudienrätin tätig.



**Chantal Koller** wird mit einem Kleinpensum als Fachlehrperson Sprachen bei uns im Einsatz sein. Sie war zuvor in St. Gallen ebenfalls als Fachlehrperson tätig. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und wünschen unseren neuen Teammitgliedern einen guten Start an der Grünau.

OZ Grünau |



## Katholische Kirche

## Blumen und Kräuter für Maria

Alljährlich am 15. August wird das Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel gefeiert. Während dieser Tag in einigen Schweizer Kantonen ein gesetzlicher Feiertag ist, steht das christliche Fest bei uns am kommenden Wochenende im Mittelpunkt.



Mit dem Glauben, dass Maria nach ihrem Tod mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen wurde, besagt eine alte Legende, dass sich über Marias Grab ein würziger Duft ausbreitete. Die neugierigen Apostel öffneten das Grab. Sie fanden darin keinen Leichnam, sondern wunderschöne Blumen und duftende Kräuter. Daraus ist der uralte Brauch entstanden, Kräuter an Mariä Himmelfahrt zu segnen. Blumen und Kräuter sind Wunder und Heilkraft der Schöpfung. Mit der Kräutersegnung ist auch die Bitte um Schutz und Heil des ganzen Menschen verbunden.

## Gottesdienste mit Kräutersegnung

Wenn schöne Blumen die Kirche schmücken und sich wohlthuender Kräuterduft entfaltet, möchte Ma-

riä Himmelfahrt auch eine Einladung an Sie sein, Ihr eigenes Kräuter- oder Blumensträusschen zur Segnung in den Gottesdienst mitzubringen. Herzlich willkommen!

**Samstag, 12. August, um 17.00 Uhr, in St. Konrad**

**Sonntag, 13. August, um 9.00 Uhr, in St. Ulrich**

Susanne Humbel-Gann |

## Koffermarkt – jetzt anmelden!

**FRAUENGEMEINSCHAFT** Der Koffermarkt ist am Samstag, 28. Oktober, von 10.00 bis 16.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad. Verpflegungsmöglichkeit im Konrad-Stübli. **Anmeldeschluss am 31. August.**

Weitere Infos unter [www.altkon.ch/koffermarkt](http://www.altkon.ch/koffermarkt). Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Bernadette Hug: [bernahug@bluewin.ch](mailto:bernahug@bluewin.ch) oder 071 298 41 81.

Pfarrbeauftragter  
Christian Leutenegger,  
Telefon 071 298 30 65, E-Mail:  
[c.leutenegger@altkon.ch](mailto:c.leutenegger@altkon.ch)

Sekretariat (Dorfstrasse 24)  
Öffnungszeiten Mo–Do:  
9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann,  
Telefon 071 298 30 20,  
E-Mail: [pfarramt.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfarramt.wittenbach@altkon.ch)

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)  
Sven Keller,  
Telefon 071 298 30 70,  
E-Mail: [s.keller@altkon.ch](mailto:s.keller@altkon.ch)

Mesmerin St. Ulrich  
(Dorfstrasse 24)  
Kathrin Wohnlich,  
Telefon 076 248 85 33

Mesmer St. Konrad  
(Weidstrasse 7)  
Ivo Garic,  
Telefon 079 757 51 39

[www.wittenbach.altkon.ch](http://www.wittenbach.altkon.ch)  
[www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad](https://www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad)

## Termine

## Donnerstag, 10. August

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich

## Freitag, 11. August

- 12.00 Uhr Mittagstisch für Senior\*innen im Restaurant Sonnenrain, Wittenbach
- ★ 16.30 Uhr Wortgottesfeier, Kappelhof

## Samstag, 12. August

- ★ 17.00 Uhr Eucharistiefeier mit Kräutersegnung in St. Konrad, Gestaltung: Pater Albert Schläuri

## Sonntag, 13. August – Mariä Himmelfahrt

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier mit Kräutersegnung in St. Ulrich, Gestaltung: Pater Albert Schläuri
- ★ 10.00 Uhr In Häggenschwil: Ökumenischer Gottesdienst zum Schulstart, Gestaltung: Alexander Burkart
- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Eucharistiefeier mit Kräutersegnung, Gestaltung: Pater Albert Schläuri

## Mittwoch, 16. August

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

## Donnerstag, 17. August

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, St. Ulrich
- 20.00 Uhr Kirchenchorprobe, Ulrichsheim

## EUCHARISTIEFEIER ZU MARIÄ HIMMELFAHRT AM WOCHENENDE, 12. UND 13. AUGUST

Mit Kräutersegnung

Kollekte für die Missionsarbeit der Salettiner in Angola

## Wir halten Gedächtnis für

- Josef und Irmgard Baumann-Schwizer
- Agnes und Claude Poltéra-Brügger
- Jürg Poltéra
- Trudy Edelman-Lanter
- Hans Bernhardsgrütter
- Otto Gerschwiler
- Maria Ida Gemperle-Judas
- Luise Jud-Bühler

## Evangelische Kirche

## Jugendgruppe «Teens Treff»

**Teens Treff**  
Jugendgruppe  
ab 1. Oberstufe

**WOW!**

**Do. 17. Aug. 19-21**  
**KIZ Vogelherd**  
**www.ju-ki.ch**



Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen  
Wittenbach-Bernhardzell

**Pfarramt**

Pfarrer Thomas Rau, 071 244 81 11, thomas.rau@tablat.ch  
Diakon Ueli Bächtold, 071 290 17 40, ueli.baechtold@hispeed.ch  
Christof Menzi, christof.menzi@bluewin.ch

**Sozialberatung**

Monica Thoma, 071 298 40 13, monica.thoma@tablat.ch

**Mesmerin**

Regula Ryser, 071 298 40 14, regula.ryser@tablat.ch

**Religionsunterricht**

Susy Zublasing, 071 298 51 79

**Kinder/Jugend/Familie**

Tschiggo Frischknecht, 071 298 40 42,  
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.ju-ki.ch

www.youngpower.ch

www.jungtschar-wittenbach.ch

Save the Date –  
Herbstferien 2023

**Trekking heisst:** unbekannte Regionen entdecken, als Gruppe aufeinander schauen, sich überraschen lassen, Menschen kennenlernen, Herausforderungen meistern, weiterkommen als anfangs gedacht, Erfolge feiern, den Moment genießen, Unvergessliches erleben und stolz auf das Geleistete sein.

**Ich geh dann mal – Trekking für Schüler\*innen ab der 1. Oberstufe**

Montag, 2., bis Freitag, 6. Oktober

Hast du Interesse, eine Woche zu Fuss ein Abenteuer zu erleben? Dann reserviere dir den **Infoabend vom Mittwoch, 23. August, 18.35 Uhr**, und abonniere den Newsletter unter [www.tablat.ch/veranstaltung/28834](http://www.tablat.ch/veranstaltung/28834) oder via QR-Code.



Tschiggo Frischknecht-Plohmann |

**Termine****Montag, 14. August**

14.00 Uhr Kafi-Treff, B. Bölli, 071 298 26 17

**Mittwoch, 16. August**

15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte,  
M. Thoma, 071 298 40 13

**Donnerstag, 17. August**

14.00 Uhr Nähcafé «etwas» Raum für Ideen

19.00 Uhr «Teens Treff» für Jugendliche ab 1. Oberstufe  
Diakon T. Frischknecht-Plohmann

## Freude herrscht! Erfolgreiche Lehrabschlüsse 2023 im Alterszentrum Kappelhof

Das Alterszentrum Kappelhof bietet pro Jahr Lehrstellen für diverse Berufsausbildungen an, die im Kappelhof professionell begleitet und absolviert werden.

In diesem Jahr konnten im Alterszentrum Kappelhof AG drei Lernende per Ende Juli 2023 ihre Ausbildung erfolgreich abschliessen. Der Tradition folgend, wurde zum Dank für den Erfolg den Lehrabsolventinnen ein schönes Fest im Café Rondo des Alterszentrum Kappelhof ausgerichtet. Am Mittwoch, 12. Juli 2023 am Nachmittag liessen sich es die Bewohnerinnen und Bewohnern des Alterszentrum Kappelhof nicht nehmen, die erfolgreichen drei jungen Damen hoch leben zu lassen und sie mit grossem Applaus an diesem Fest zu feiern.

In Anwesenheit der Vorgesetzten und vieler Kolleginnen und Kollegen durften die wohlverdienten Fähigkeitsausweise, zusammen mit einem Geschenk des Hauses in Empfang genommen werden.

Im Bereich der Pflege schlossen die Lehre erfolgreich ab:

- Frau Almira Zekiri: Fachfrau Gesundheit EFZ, die 3-jährige Lehre als Fachfrau Gesundheit EFZ.
- Frau Ladan Mahamed Dugsiye: Assistentin Gesundheit und Soziales EBA, die 2-jährige Lehre als Assistentin Gesundheit und Soziales EBA.

Almira Zekiri und Ladan Mahamed Dugsiye werden dem Alterszentrum Kappelhof weiter treu bleiben.

- Frau Mara Hartmann erlangte das Fähigkeitszeugnis EFZ als Köchin.

Mara Hartmann möchte ihr Wissen und Können in einem anderen Teil der Schweiz vertiefen.

Mit zwei Zitaten des chinesischen Philosophen Konfuzius gratulierte Frau Cristina Kock im Namen aller Mitarbeitenden, der Geschäftsleitung und allen Anwesenden. Frau Kock wies die jungen Berufsfachfrauen auf den jetzt beginnenden neuen Lebensabschnitt hin, der als Dank und Herausforderung aufgrund der bestandenen Prüfungen jetzt auf sie wartet.

Die Geschäftsleitung, die Ausbildungsverantwortlichen, das ganze Team des Alterszentrum Kappelhof sowie alle Bewohnerinnen und Bewohner wünschen den drei jungen Damen auf dem privaten und beruflichen Lebensweg alles Gute, Freude, viel Erfolg und Erfüllung.



Die erfolgreichen Lehrabsolventinnen v. l. n. r.: Ladan Mahamed Dugsiye, Assistentin Gesundheit und Soziales EBA; Mara Hartmann, Köchin EFZ; Almira Zekiri, Fachfrau Gesundheit EFZ

## Probleme beim Verstehen?

Öffentlicher Vortrag  
Do, 17.08.23 um 18.00 Uhr

Pro Audito St.Gallen  
Merkurstrasse 4, 9000 St.Gallen

Eintritt frei, Dauer 1.5h  
Anmeldung empfohlen  
071 223 22 40  
info@proaudito-sg.ch  
www.ablesen.ch



Pro Audito  
St. Gallen  
Verein für Schwerhörige

Nichts ist mehr so, wie es war an der Dorfstrasse 33! Nach einer Komplettsanierung warten 5 geschmackvolle Eigentumswohnungen auf Ihre Besitzer.

1 Zi	24 m2	180'000 Franken
2.5 Zi	44 m2	340'000 Franken
2.5 Zi	67 m2	550'000 Franken
3.5 Zi	90 m2	730'000 Franken
5.5 Zi	107 m2	850'000 Franken

Melden Sie sich heute noch bei L. Nolfi, 033 533 21 72 oder finden Sie uns auf immoscout.ch





Gemeinsam schützen wir die Natur vor unserer Haustüre.  
Helfen Sie mit?

Mehr Infos: [wwfost.ch](http://wwfost.ch)  
Spendenkonto: IBAN CH81 0900 0000 8922 2961 7

© Hak-Ye Eggensberger

## zukunftsworkstatt im zeit-raum: Grünes Gallustal – ein Leitbild für die Stadt der Zukunft – auch für Wittenbach?

**ZEIT-RAUM** Dörfer und Städte stehen vor grossen Herausforderungen. Wie können sie sich auf Themen wie Verdichtung, Biodiversität und Klimawandel vorbereiten und einen lebenswerten Siedlungsraum gestalten?

Das Konzept «Grünes Gallustal» bietet in einem in der Schweiz bisher einzigartigen Bericht ausführliche Analysen zu Themen wie Kühlung, Wasser, Verdichtung, Landschaft oder Lebensqualität. Der umfangreiche Massnahmenkatalog bietet Lösungsansätze, die auch für Wittenbach in der Zukunft realisierbar sind.

Wir freuen uns auf das Referat von Markus Tofalo vom Team «Grünes Gallustal» und auf einen intensiven Austausch beim anschliessenden Apéro. Der Abend findet in Kooperation mit der SP und der GLP Wittenbach-Hägenschwil-Muolen statt.

24. August, 19.30 Uhr, im zeit-raum, Dorfstrasse 10, weisses Schulhaus, Wittenbach

Anmeldung: [www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch), Infos 077 443 92 61 (Zerban)

eing. |

## musik im zeit-raum: Ein Sommer- nachtstraum

**ZEIT-RAUM** Dem jungen Felix Mendelssohn gelang mit der Ouvertüre zu Shakespeares Sommernachtstraum ein genialer Wurf, ein singuläres Meisterwerk. Dies mag den preussischen König siebzehn Jahre später veranlasst haben, ihm den Auftrag zu erteilen, für das ganze Schauspiel die Bühnenmusik zu schreiben. Mendelssohn vertiefte sich sodann in die Welt der Elfen, Kobolde, Helden und Könige. Seine Musik illustriert charakteristisch das Schauspiel zwischen den einzelnen Szenen. Weltweit bekannt ist der viel gespielte Hochzeitsmarsch.

Nach einführenden Worten von Thomas Zünd werden Ouvertüre und Bühnenmusik in einer überzeugenden CD-Aufnahme mit Philippe Herreweghe als Dirigent zu hören sein.

16. August, 19.30 Uhr, ehemaliges weisses Schulhaus Dorf, Wittenbach

Anmeldung erwünscht:

[www.zeit-raum-wittenbach.ch](http://www.zeit-raum-wittenbach.ch) oder 071 298 33 43 (Zünd)

eing. |

**DER POOL.**  
**IHR PRIVATES  
FERIENPARADIES  
ZU HAUSE.**

**STALDER**  
SCHWIMMBADTECHNIK

**KONFIGURIEREN  
SIE JETZT IHREN  
POOL.**

**STALDER-POOL.CH**

## Erfolgreiche Lehr- und Diplomabschlüsse in der Stiftung Kronbühl

**STIFTUNG KRONBÜHL** Anlässlich einer Feier konnten sieben Absolventinnen einer beruflichen Grundausbildung die Gratulationen der Geschäftsleitung und ihrer Ausbilderinnen für den erfolgreichen Abschluss entgegennehmen.



Die Abschlussfeier gehört zu den traditionellen Anlässen am Ende des Schuljahres in der Stiftung Kronbühl. Sie bildet jeweils den festlichen Abschluss einer mehrjährigen, anspruchsvollen Ausbildung und wird entsprechend würdig gefeiert. Der Anlass wurde von den Trommelkünstlern von Sven Quartier und seinen Didgeridoo-Klängen musikalisch umrahmt. Unterstützt wurde der Künstler von einer Schulklasse, deren Kinder und Jugendliche tatkräftig mitgetrommelt haben. Dank dem grossen Engagement unserer Aus-

bildnerinnen und Ausbilder und selbstverständlich auch dank der tollen Leistung der Lernenden haben alle ihre Ausbildung, teilweise mit Bestnoten, bestanden.

Sophie Beller, Karin Grünenfelder, Erin Dew, Janis Held und Ayleen Scherrer haben die reguläre Grundbildung zur Fachfrau Betreuung absolviert. Maria Cordova konnte die Ausbildung zur Fachfrau Betreuung nach Art. 32 erfolgreich abschliessen. Im Bereich der gewerblichen Berufe hat Natalie Meier die Lehre zur Köchin mit Erfolg bestanden.

Die Stiftung Kronbühl ist ausgesprochen stolz auf ihre Lernenden. Im August 2023 beginnen wiederum zehn Lernende mit einer Lehre und zwei Studierende mit einer Weiterbildung HF.

*Urs Looser*

*Ausbildungsverantwortlicher*

## Naschweg – Erntetermin

**IG DENK.MAL Arbeitsgruppe Klein Wildes Paradies**

Nach dem sonnigen Juli sind die Aroniabeeren bereits erntereif. Mit einer Vielzahl an gesunden Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen und einem besonders intensiven Aroma (süßes, aber herbes) können die dunklen Powerbeeren jetzt gepflückt werden (Naschweg – Dorfstrasse 12). Auch Brombeeren gibt es zu pflücken.

Termine: 11. August, 18.00 bis 19.00 Uhr

Anmeldung: 071 298 27 74

Es sind Ausläufer von unterschiedlichen Erdbeerensorten zu verschenken. Gesucht: Heidelbeeren, japanische Weinbeeren, Goji-Beeren und alte Erdbeerensorten sowie auch Rhabarberstöcke, um die Vielfalt entlang des Naschweges aufzubauen. Hättest du Lust, beim Pflegen des Naschweges mitzuwirken? Hast du Fragen? Gern beantworten wir sie unter der Nummer 071 298 27 74.

eing. |

## Keine FDP-Kandidat\*in für das Gemeindepräsidium

**FDP** Trotz intensiver Suche, vielen persönlichen Kontakten und positiven Gesprächen ist es der FDP Wittenbach-Muolen nicht gelungen, eine geeignete Person für das Wittenbacher Gemeindepräsidium zu motivieren.

Die Kurzfristigkeit, die Sommerferien, die Wohnsitzpflicht sowie die derzeitige Situation in Wittenbach haben die Aufgabe der Findungsgruppe nicht erleichtert. Vor allem die Vorgeschichte mit der langen Vakanz im Gemeindepräsidium und dem zwiespältigen Eindruck, den die führungslose Zeit hinterlassen hat, wirkte nicht gerade motivierend.

Die FDP ist überzeugt, dass Wittenbach eine herausfordernde und attraktive Gemeinde für eine motivierte Person ist. Sie bedauert deshalb, dass es ihr nicht gelungen ist, eine eigene Kandidatur zu präsentieren. Sie wird die offiziellen Kandidatinnen oder Kandidaten einladen, sich bei der FDP vorzustellen, um dann allenfalls eine Wahlempfehlung abzugeben.

[www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch)

*Jehan Mukawel*

*Präsidentin FDP Wittenbach-Muolen*



### Mein Beitrag:

«Die Umwelt liegt mir genauso am Herzen wie die Heizung. Und das gefällt den Mietparteien doppelt.»



Mehr Tipps: [www.energieagentur-sg.ch](http://www.energieagentur-sg.ch)

## Experten-Tipp: Geben Sie Betrügern keine Chance



«Ob im Alltag, auf Reisen oder beim Online-Einkauf, mit wenigen präventiven Massnahmen schützen Sie Ihre sensiblen Kartendaten vor Missbrauch. Wir geben Ihnen Tipps zum sicheren Umgang».

### Simon Fritsche

Leiter Kundenberatung

T 071 292 20 32 / [simon.fritsche@raiffeisen.ch](mailto:simon.fritsche@raiffeisen.ch)

**Immer mehr Personen kaufen im Internet ein. Das lockt Betrüger an, die mit verschiedenen Betrugsmaschinen ihren Opfern Geld stehlen wollen. Beachten Sie unsere Sicherheits-Tipps und bezahlen Sie im Internet schnell und vor allem sicher.**

Generell gilt, kaufen Sie ausschliesslich bei seriösen und vertrauensvollen Online-Shops ein. Überprüfen Sie vor einem Kaufabschluss immer die Anschrift, E-Mail-Adresse und Telefonnummer des Händlers. Achten Sie darauf, dass die Website «verschlüsselt» ist. Das erkennen Sie am Schloss in der Statusleiste und am «https» am Anfang der URL (Internetadresse). Hinterlegen Sie Ihre Kartendaten (Bsp. für den Abschluss eines Abos oder künftige Belastungen) nur, wenn dies bewusst gewünscht wird. Ihre Kartendaten sollten Sie, abgesehen vom Bezahlvorgang, niemals weitergeben. Lassen Sie Ihre Karte nicht liegen und vermeiden Sie auch Fotos von Ihrer Karte. Handhaben Sie Ihre Karte wie Bargeld und prüfen Sie regelmässig Ihre Transaktionen auf Ihrem Konto oder der Kartenabrechnung. Sollte es einmal zu Rückforderungen oder Unstimmigkeiten kommen, ist es bei grösseren Beträgen ratsam, sämtliche Bezahlunterlagen aufzubewahren.

### Was ist 3-D Secure?

Dabei handelt es sich um ein international anerkannter Sicherheitsstandart, bei dem sich der Karteninhaber beim Bezahlprozess im Internet durch eine zusätzliche Freigabe identifizieren muss (entweder durch eine App-

Bestätigung oder via SMS-Code). Also eine zusätzliche Sicherheitsstufe um die Gefahr von unbefugten Transaktionen zu reduzieren.

### Vorsicht vor Phishing

Eine beliebte Methode von Betrügern sind auch die sogenannten «Phishing-E-Mails» oder SMS-Nachrichten. Dabei werden Sie aufgefordert, auf einen Link zu klicken und persönliche Daten von Ihnen einzugeben. Tun Sie das, können die Betrüger sich unberechtigten Zugang zu Ihren Login-Angaben oder Ihren Kartendaten verschaffen. Mit den gestohlenen Daten können diese im Internet einkaufen oder Ihre persönlichen Daten an Dritte weiterverkaufen.

### So schützen Sie sich

Antworten Sie auf keine E-Mail oder SMS-Nachricht, die Ihnen verdächtig vorkommt. Öffnen Sie keine Anhänge und Links von unbekanntem oder dubiosen Absendern. Wir als Raiffeisenbank sowie unsere Partner «SIX Payment Services» oder «Viseca Payment Services SA» versenden niemals E-Mails oder SMS-Nachrichten, die Sie dazu auffordern, Ihre Kartendaten und PIN-Codes zu nennen. Wir werden Sie auch nie per Telefon auffordern Ihre PIN-Codes mitzuteilen. Sollten Sie dennoch Ihre Kartendaten angegeben haben, lassen Sie Ihre Karte sofort sperren. Eine Rückerstattung kann im Schadenfall nicht garantiert werden. Nehmen Sie aber in jedem Fall mit uns Kontakt auf.



Wie sperre ich meine Raiffeisen Karte?

## Christian Schreiber glänzt bei den Schwimmweltmeisterschaften

**SVSW** Christian Schreiber vom SVSW hat bei den Weltmeisterschaften in Fukuoka einen bemerkenswerten Erfolg erzielt. Am Dienstag, 18. Juli, um 3 Uhr Schweizer Zeit startete er in sein zweites Rennen. Nach lediglich zwei Tagen Erholung von den Strapazen des 10-km-Rennens musste er sich bereits auf den Wettkampf über 5 km vorbereiten. Diese Herausforderung machte auch Christian Schreiber zu schaffen, wie er in einem Interview nach dem Rennen zugab. Trotz der spürbaren Müdigkeit und der nicht optimal verlaufenen Vorbereitung war von diesen Umständen während des Rennens wenig zu merken. Schreiber zeigte eine top Leistung und schwamm stets im vorderen Teil des Feldes, das aus insgesamt 72 Athleten bestand. In den letzten Metern konnte er nochmals zulegen, überholte einige Konkurrenten und schlug schliesslich als einer der Ersten der



zweiten Gruppe nach 56:48.9 an. Diese Leistung brachte ihm einen verdienten 18. Platz ein. Das gesamte Open Water Team von Swiss Aquatics zeigte sich nach dem Rennen, ähnlich wie nach dem 10-km-Rennen, mit der Leistung zufrieden. Die Tatsache, dass Christian solche Erfolge trotz des reduzierten Trainings erreichen kann, stimmt das gesamte Team optimistisch, dass eine Olympiaqualifikation möglich sein könnte, insbesondere, da im nächsten Jahr wieder intensivere Trainingsumfänge absolviert werden können.

eing. |

## Erfolgreicher Einsatz von Nina Ammann

**SVSW** Das Damen-Team der Schweiz im Schwimmen zeigte am 4. Tag der World University Games 2023 eine beeindruckende Leistung in der 4x200-m-Freistil-Staffel und erreichte den hervorragenden 8. Platz in 8:27.62. Die Staffel, bestehend aus Angelique Brugger, Fabiana Bötschi, Alexandra Froissart und Nina Ammann vom Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach vertrat die Schweiz in Chengdu, China. Für Nina Ammann aus Wittenbach war die Teilnahme an den World University Games ein Höhepunkt in ihrer sportlichen Karriere. Mit Ehrgeiz und Entschlossenheit hatte sie sich für dieses internationale Event qualifiziert und nun bot sich ihr die Gelegenheit, ihr Talent und ihre Fähigkeiten auf der weltweiten Bühne zu zeigen.



v.l. Fabiana Bötschi, Nina Ammann, Alexandra Froissart, Angelique Brugger (Photo by Swiss University Sport)



Resultate Vorrunde Athlet\*in des SVSW:  
 Fabio Toscan (Liechtenstein) 50 m Rücken 32. Rang in 28.06, 100 m Rücken 33. Rang in 1:00.71  
 Nina Ammann (Schweiz) 100 m Rücken 25. Rang in 1:05.91

eing. |

## Glanzvolle Eröffnungsfeier in Chengdu

**SVSW** Vom 27. Juli bis 11. August finden die FISU World University Games in Chengdu, China, statt. Bei dieser internationalen Grossveranstaltung nehmen über 11 000 Athleten und Athletinnen teil, unterstützt von einem Team aus rund 20 000 Helfern. Ein besonderer Moment war die feierliche Eröffnungsfeier am 28. Juli, bei der die beiden St. Galler Schwimmer vom SVSW, Nina Ammann und Fabio Toscan, ihre Nationen auf beeindruckende Weise repräsentierten. Nina Ammann startet für die Schweiz und wird ihr Land in den Disziplinen 50 m Rücken und Staffelschwimmen vertreten. Fabio Toscan wird für das Fürstentum Liechtenstein in den Disziplinen 100 m und 200 m Rücken sowie 400 m Lagen an den Start gehen. Besonders hervorzuheben ist, dass Fabio Toscan eine herausragende Ehre zuteil wurde. Er wurde ausgewählt, Liechtenstein als Fahnenträger bei der Eröffnungsfeier zu repräsentieren. Die Schwimmwettkämpfe, in denen Nina Ammann und Fabio Toscan um herausragende Leistungen kämpften, fanden vom 1. bis 7. August statt. Beide Sportler haben sich hohe Ziele gesetzt und möchten ihre persönlichen Bestzeiten erreichen. Angesichts der starken Konkurrenz war es jedoch schwer abzuschätzen, auf welchem Platz sie sich letztendlich platzieren werden. Die World University Games bieten nicht nur einen spannenden Wettkampf, sondern auch eine einzigartige Gelegenheit, Kulturen zu vereinen und die Völkerverständigung zu fördern.



eing. |

## SVSW-Nachwuchs unter den Top 5 in der Schweiz

**SVSW** Vom 20. bis 23. Juli fanden in Chiasso die Nachwuchs-Schweizermeisterschaften im Schwimmen statt. Insgesamt nahmen über 520 Nachwuchstalente zwischen 11 und 16 Jahren an diesem Event teil, das den Saison-Höhepunkt dieser Altersgruppe in der gesamten Schweiz darstellt. Der Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach konnte das grösste Team seit Jahren entsenden – 16 junge Schwimmerinnen und Schwimmer hatten sich über die vorgegebenen Limiten qualifiziert. Das junge Team enttäuschte nicht: 17 Medaillen und insgesamt Platz 5 im Medaillen-Spiegel sprechen für die hervorragende Nachwuchsarbeit des SVSW, dessen Elite-Schwimmer Christian Schreiber und Marius Toscan gerade in Japan an den Weltmeisterschaften teilnehmen. Die erst 12-jährige Lilly Söllner wuchs über sich hinaus und holte in einem Mammutprogramm von neun geschwommenen Disziplinen 8 Medaillen (6xGold, 1xSilber und 1xBronze) und einen fünften Platz. Mit dieser starken Leistung belegte sie am Ende Platz eins in der Gesamtwertung aller Mädchen dieser Meisterschaften. Weitere Medaillengewinner des SVSW: Jaidee Baumann (2010): 3xSilber und 1xBronze; Joel Schelling (2009): 3xBronze; Jacy Söllner (2009); 1xSilber; Vico Gentina (2009); 1xBronze. Nachwuchstrainer Marcial Pfändler ist mehr als zufrieden: «Das war ein starker Saisonabschluss. Wir haben uns sehr gut gegenüber den grossen Vereinen behauptet und gezeigt, wie viel Potenzial im Raum St. Gallen-Wittenbach und der Ostschweiz steckt.»

eing. |

# Rätsel *im Puls*

## Kreuzwörterrätsel

1	2		3	4	5	6		7	8	9
10			11	12					13	
14								15		
16					17					
		18		19						20
21							22			
					23					
	24		25						26	27
28							29			
				30						
31		32						33		34
35						36				
37				38						39
40								41		

  

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

**Waagrecht:** 1. hohe Spielkarte, 5. Immobilienhändler, 10. Bibelteil (Abk.), 11. abweichende Varianten, 13. Leichtmetall (Kw.), 14. Wortwechsel Mz., 15. engl. Herzog, 16. Abk.: Richtlinie, 17. Ältestenrat, 18. Chiligewürz, 20. ital. Tonbez. für das D, 21. Apfelbeere, 22. 46. US-Präsident (Joe), 23. unterwürfig, 24. sehr ehrgeiziger Mensch, 26. Iodernd (poet.), 28. Kaviarfisch, 29. leere Worthülse, 30. südamerikanische Indigene, 31. Mitgeschicktes, 33. zupackende Art (ugs.), 35. Flughafen v. Paris, 36. beliebig, ohne Plan, 37. schweiz. Konsumentenstiftung, 38. polit. Gemeinwesen, 39. frz. Artikel, 40. prekäre Lage e. Schiffes, 41. Computerdateien (engl.)

**Senkrecht:** 1. Apostel, 2. Ausdrucksform, Machart, 3. Zeitungsbezugsart (Kw.), 4. Flächenmass, 5. Königstochter d. griech. Sage, 6. dt. Vorsilbe, 7. geräuschvoll, 8. kanad. Wapitihirsch, 9. männl. Hunde, 11. Balkon, Söller, 12. israel. Münzeinheit, 15. zu dem Zweck, 17. Wintersportgeräte, 18. Postgebühr, 19. kleiner Flugzeugtyp, 20. frz.: Ruhe, 22. Vorn. d. dt. Autors Strauß, 23. besitzanzeig. Fürwort (2. Pers.), 24. Bestandteil d. Kartoffel, 25. Rückantwort auf eine E-Mail, 26. wackelig, 27. heikles Thema: ... Eisen, 29. Seeräuber, 30. Ausruf des Ekels, 31. Vorgesetzter, 32. Vorn. v. Aichinger Ü, 33. weiches Schwermetall, 34. kochsalzhaltige Quelle, 36. Meeresäugetier, 38. auf diese Weise, derart

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet:

SOMMERFERIEN

Die Lösungen dieses Rätsels finden Sie ab Freitag auf [www.puls-wittenbach.ch](http://www.puls-wittenbach.ch) und in der nächsten Ausgabe.

## Nutzen Sie die attraktive Rätselseite

Sichern Sie sich die komplette letzte Seite!  
Für 380 Franken bekommen Sie nicht nur diese Inseratefläche, sondern wir personalisieren auch gleich noch das Rätsel mit Ihrem Lösungswort.\*

Kontaktieren Sie uns unter [ampuls@cavelti.ch](mailto:ampuls@cavelti.ch) oder per Telefon 071 388 81 81.

Die Metadaten, weitere Infos und Richtlinien finden Sie auch unter [www.puls-wittenbach.ch](http://www.puls-wittenbach.ch)

\*Dieser Tarif gilt für alle ortsansässigen Firmen und Vereine.

